Occhio

your luminaire

owner's manual

lui pico pro power

Thank
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

lui pico pro power

Montage body / Mounting body / Montage du corps / cuerpo Montaje / Assemblaggio del corpo 6

lui pico up pro power *7*

lui pico flat pro power *17*

lui pico track pro power *23*

lui pico track DALI pro power *23*

Montage head / head mounting / Montage tête / Cabezal de montaje / Testa di montaggio 30

Sicherheitshinweise / Safety tips / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza 42

Pflegehinweise / Care instructions / Conseils d'entretien / Instrucciones de cuidado / Istruzioni per la cura 42

PDF

lui pico up pro power

Montage body / Mounting body / Montage du corps /
cuerpo Montaje / Assemblaggio del corpo

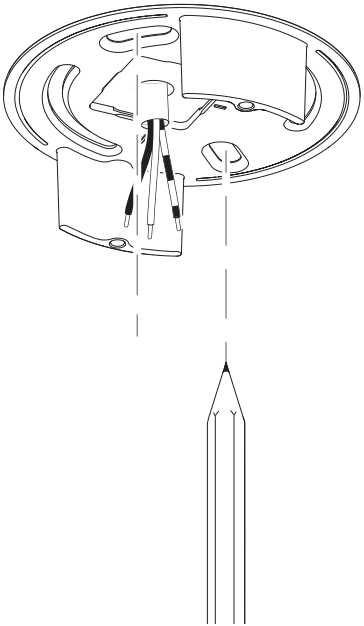
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from the mains before mounting!

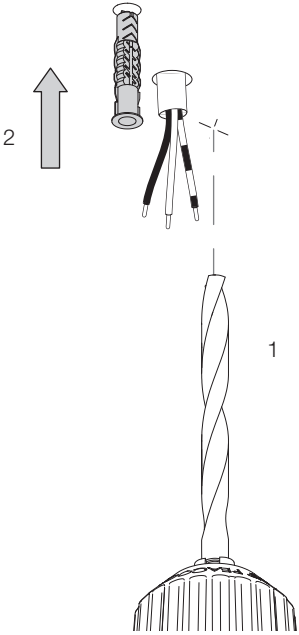
Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

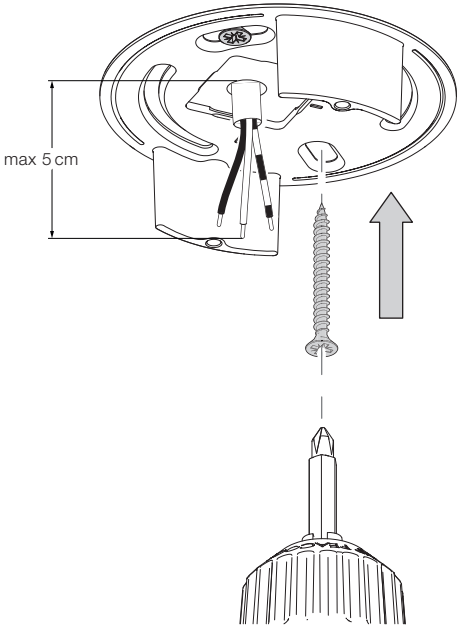
¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!



Auf den Verlauf von Stromleitungen achten!
Pay attention to the layout of power lines!
Attention au tracé des câbles électriques !
¡Obsérvese el tendido de los cables de corriente!
Prestare attenzione al percorso delle linee elettriche!




max 5 cm

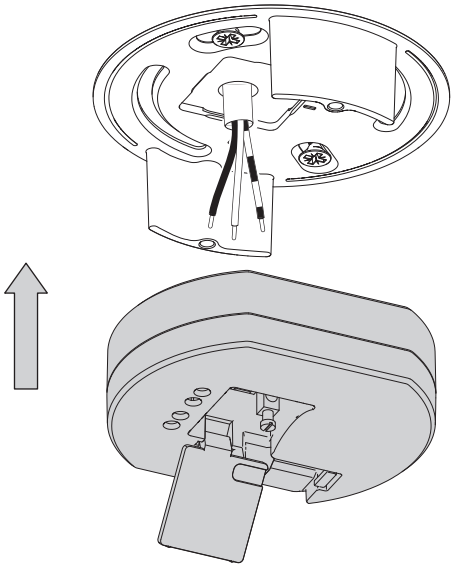
Treiber bündig in die Montageplatte einrasten. Kabel wie abgebildet anschließen.

Snap the driver firmly into the mounting plate. Connect the wires as shown.

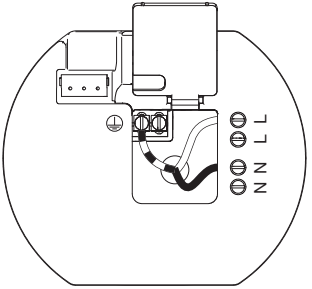
Encliqueter le driver à fleur dans le panneau de montage. Raccorder le câble comme illustré.

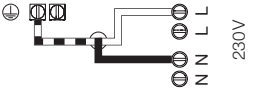
Encaje el controlador a ras en la placa de montaje. Conecte el cable como se muestra.

Inserire a filo l'alimentatore nella piastra di montaggio. Collegare il cavo come mostrato.

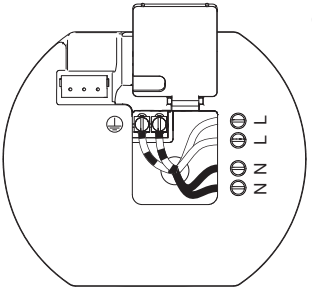


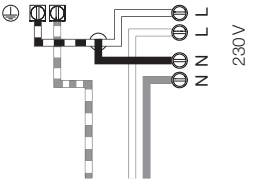
Anschluss einzeln /
Connected separately /
Raccordement individuel /
Conexión única /
Connessione singola





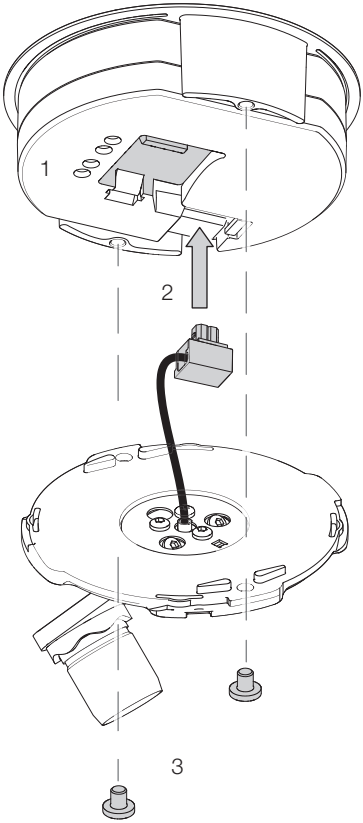
Anschluss mit Durchverdrahtung /
Connected with through-wiring /
Raccordement avec câblage continu /
Conexión con cableado pasante /
Collegamento passante



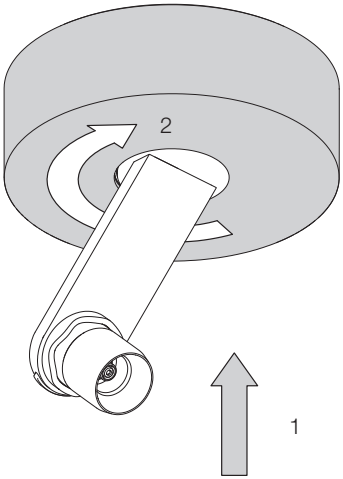


weitere Leuchte / other luminaire / plus de luminaire / más luminaria / più lampada

Klappe des Konverters schließen. Steckverbindung herstellen und body befestigen
Close the converter flap. Connect the plug and attach the body.
Fermer la trappe du convertisseur. Réaliser la connexion enfichable et fixer le corps
Cierre la tapa del convertidor. Establezca la conexión de enchufe y fije el cuerpo
Chiudere lo sportello del convertitore. Stabilire il collegamento a spina e fissare il corpo.



Cover aufsetzen und festdrehen
Put the cover on and tighten it.
Mettre la couverture en place et la serrer
Coloque la tapa y apriétela
Montare il coperchio e serrare



lui pico flat pro power

Montage body / Mounting body / Montage du corps /
cuerpo Montaje / Assemblaggio del corpo

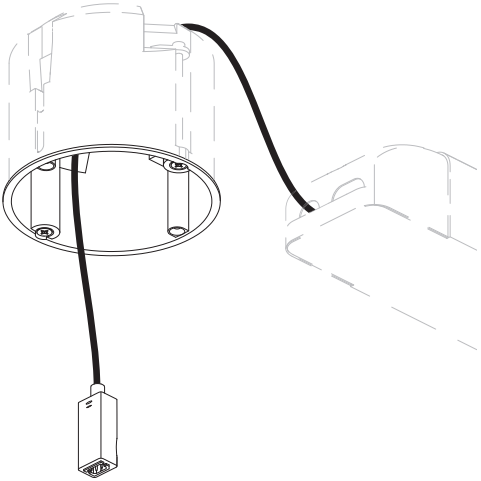
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from the mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!



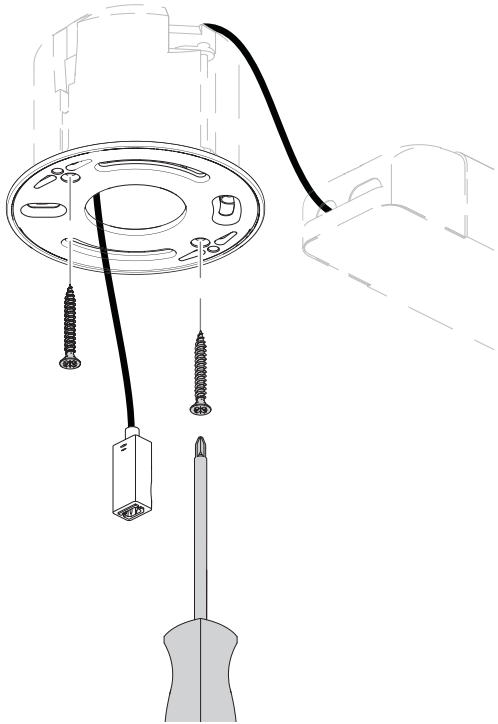
Montageplatte an die Hohlraumdose schrauben.

Screw the mounting plate to the cavity box.

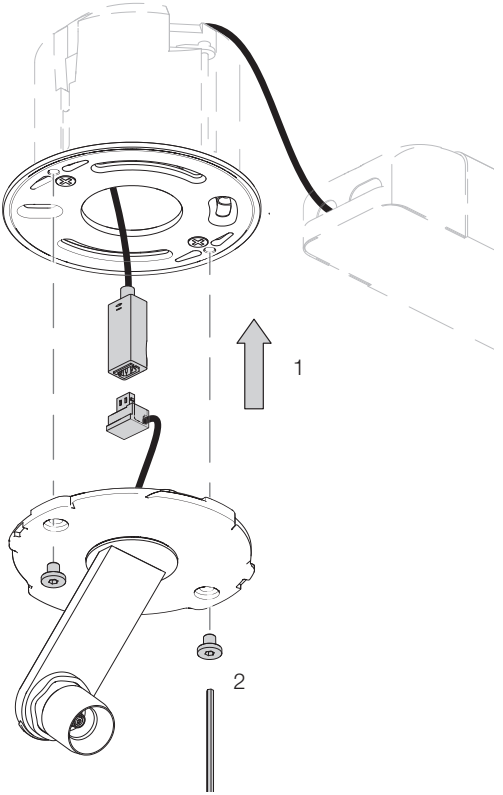
Visser le panneau de montage sur la boîte d'encastrement pour plafond.

Atornille la placa de montaje a la caja de empotrar.

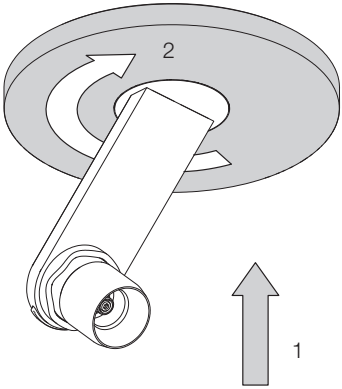
Avvitare la piastra di montaggio alla scatola da incasso per soffitto cavo.



Steckverbindung herstellen und Leuchte auf Montageplatte schrauben.
Connect the plug and screw the luminaire onto the mounting plate.
Réaliser la connexion enfichable et visser le luminaire sur le panneau de montage.
Realice la conexión de enchufe y atornille la luminaria a la placa de montaje.
Eseguire il collegamento a spina e avvitare la lampada sulla piastra di montaggio.



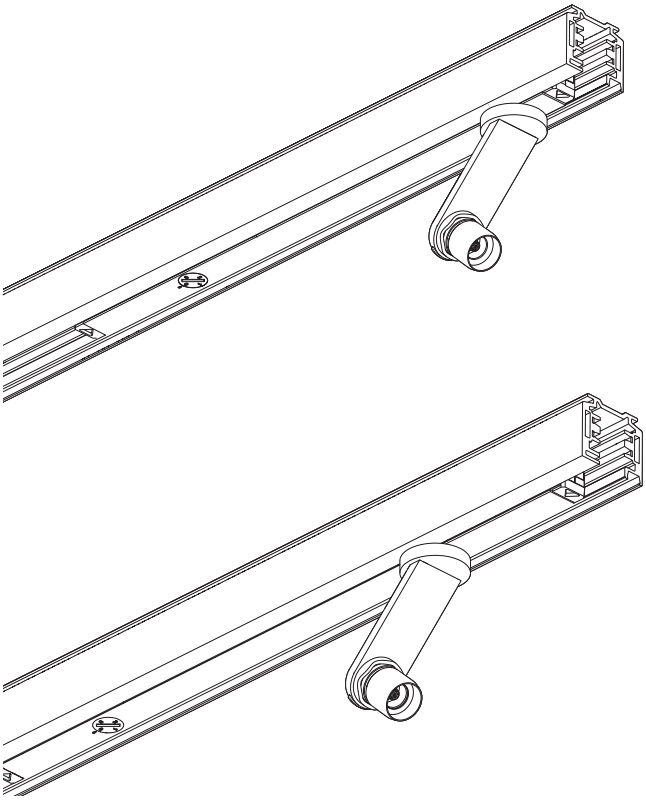
Cover aufsetzen und festdrehen
Put the cover on and tighten it.
Mettre la couverture en place et la serrer
Coloque la tapa y apriétela
Montare il coperchio e serrare



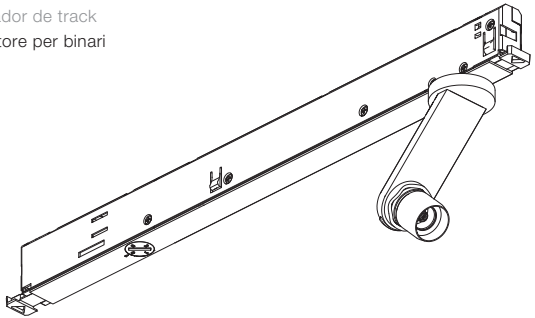
lui pico track pro power / lui pico track DALI pro power

Montage body / Mounting body / Montage du corps / cuerpo Montaje / Assemblaggio del corpo

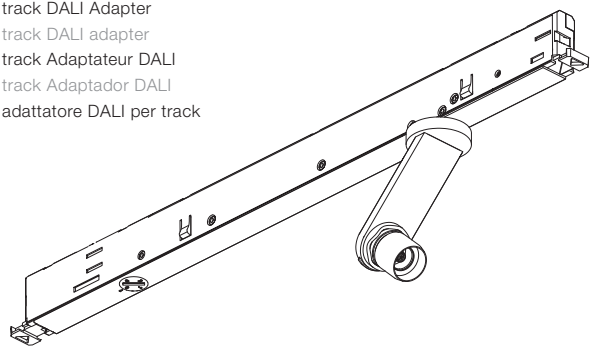
track Variante für 3-Phasen Onetrack-Stromschienen von Stucchi und Eutrac
track variant for 3-phase Onetrack conductor rails from Stucchi and Eutrac
Variante track pour rails conducteurs triphasés Onetrack de Stucchi et Eutrac
Variante track para barras conductoras trifásicas Onetrack de Stucchi y Eutrac
Variante track per binari elettrificati trifase Onetrack di Stucchi ed Eutrac



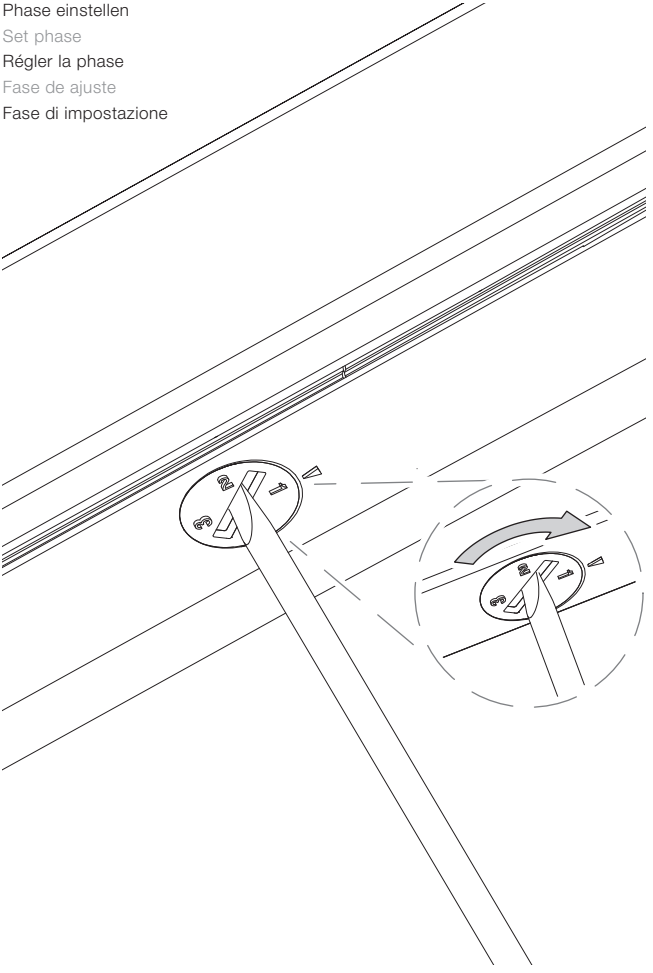
track Adapter
track adapter
track Adaptateur
Adaptador de track
Adattatore per binari



track DALI Adapter
track DALI adapter
track Adaptateur DALI
track Adaptador DALI
adattatore DALI per track

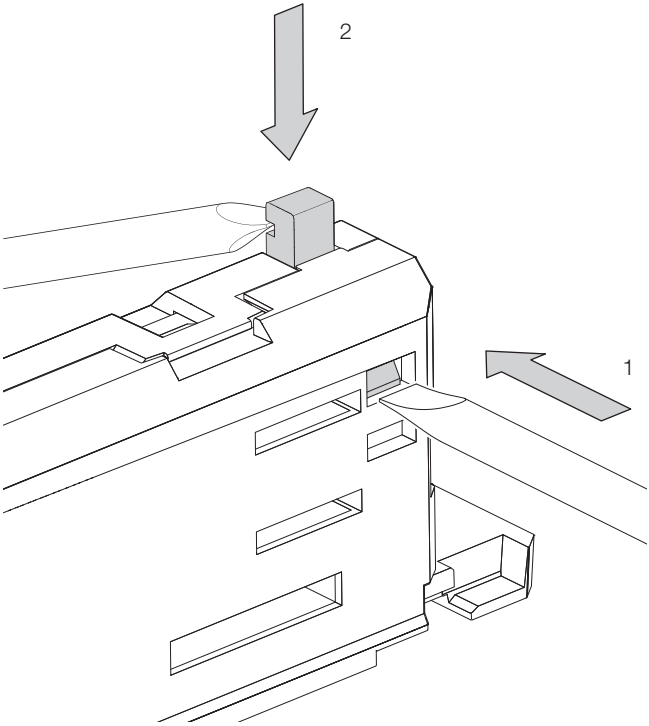


Phase einstellen
Set phase
Régler la phase
Fase de ajuste
Fase di impostazione

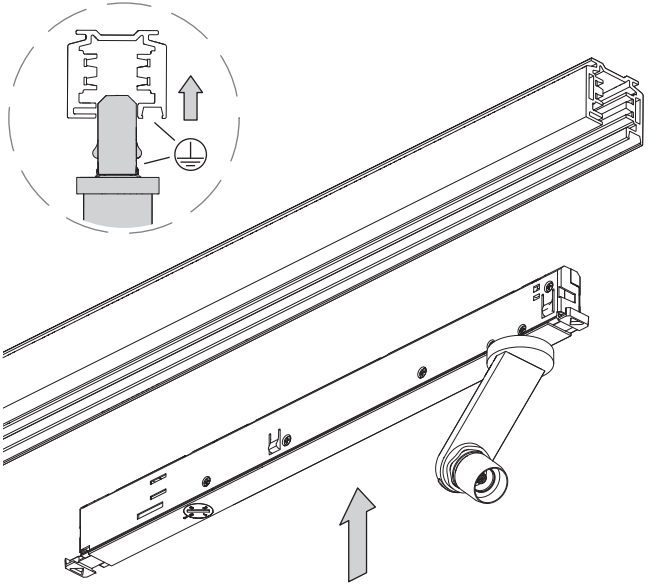


⚠

Eutrac-Schienen: beide Stifte wie abgebildet eindrücken (nicht bei DALI Adapter)
Eutrac rails: press in both pins as shown (not for DALI adapter)
Rails Eutrac : enfoncer les deux goupilles comme illustré (pas pour l'adaptateur DALI)
Carriles Eutrac: presione los dos pasadores como se indica (no con adaptador DALI)
Binari Eutrac: premere entrambi i perni come indicato.(non con adattatore DALI)



Track-Adapter einsetzen, auf die Ausrichtung achten.
Insert the track adapter, paying attention to the orientation.
Insérer l'adaptateur track, veiller à l'orientation.
Inserte el adaptador de carril, preste atención a la orientación.
Inserire l'adattatore per binari, facendo attenzione all'orientamento.



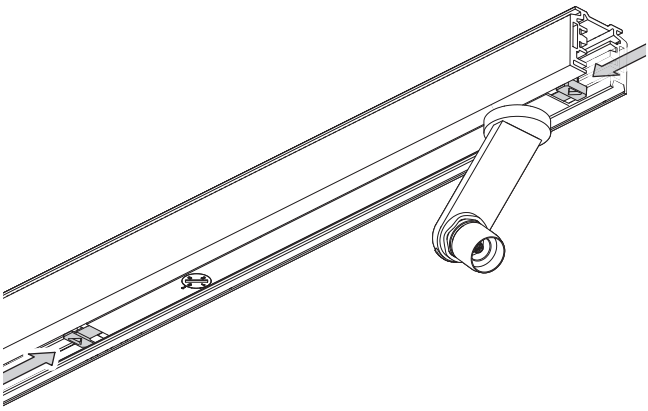
Hebel eindrücken bis diese hörbar einrasten und parallel zur Schiene anliegen

Press in the levers until you hear them click into place and they are parallel to the rail

Appuyer sur les leviers jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière audible et qu'ils soient parallèles au rail.

Presione las palancas hasta que oiga un clic y queden paralelas al carril.

Premere le leve finché non si sente lo scatto in posizione e sono parallele al binario.



lui pico pro power

Montage head / head mounting / Montage tête / Cabezal de montaje /
Testa di montaggio

Übersicht inserts / Overview inserts / Aperçu des inserts / Visión general de los insertos / Panoramica degli inserti

	zoom	C 80
lui head		
Zoom-Objektiv / zoom optic / optique de zoom / óptica de zoom / ottica zoom		
Linsen-Objektiv / lens optic / optique de lentille / óptica de lente / ottica a lente		
kleine Linse medium / small lens medium / petite lentille moyenne / lente pequeña media / lente piccola medium		
kleine Linse hoch / small lens high / petite lentille forte / lente pequeña alta / lente piccola high		
soft edge Glas / soft edge glass / verre soft edge / cristal de borde suave / vetro con bordo levigato		
klares Glas / clear glass / verre transparent / vidrio transparente / vetro trasparente		
Fresnel-Linse / fresnel lens / lentille de Fresnel / lente de Fresnel / lente di fresnel		
Lichtwirkungen / lighting effects / effets lumineux / efectos de iluminación / effetti di illuminazione		
	zoom	80°, contour

C 60	S 80	S 60	S 40	S 30
				
				
				
				
				
				
				
				
60°, contour	80°, soft	60°, soft	40°, soft	30°, soft

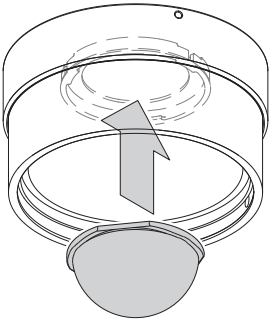
Nur bei Linsen-Objektiv

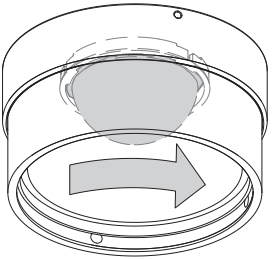
Only with lens optics

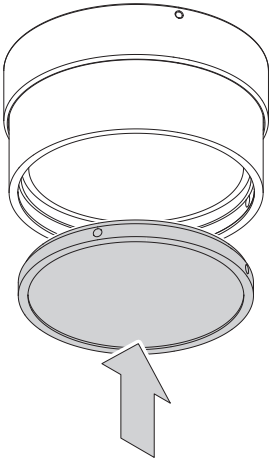
Uniquement pour les optiques à lentilles

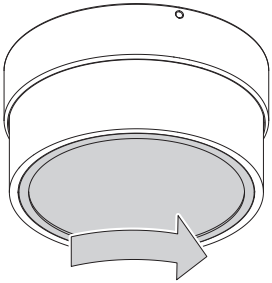
Sólo con lente

Solo con lente

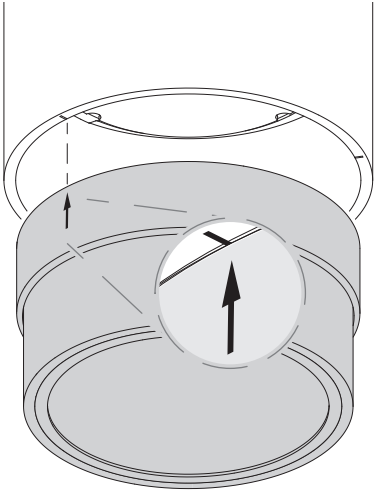


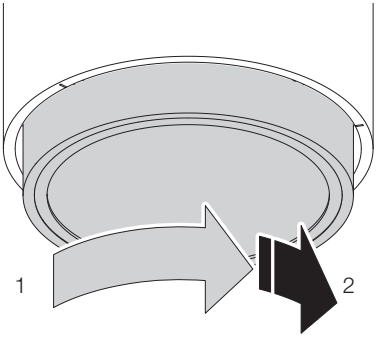






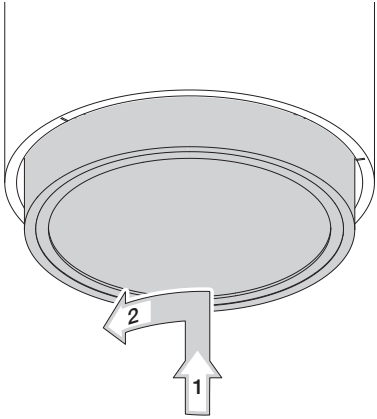
Objektiv einsetzen
insert optic
Insérer l'optique
Insertar objetivo
Inserire l'ottica

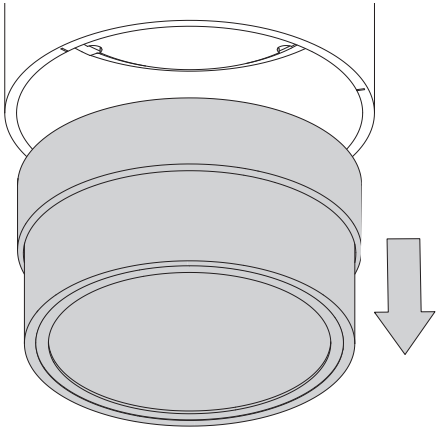




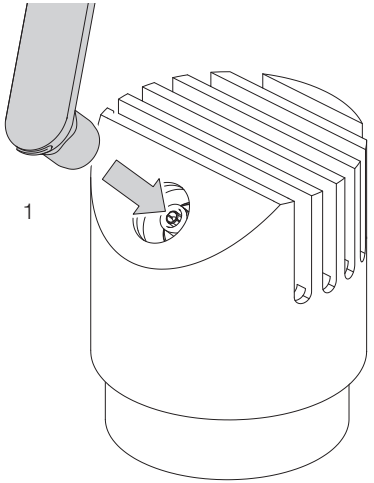
im Lieferumfang bereits vormontiert.
already pre-assembled in the scope of delivery
déjà prémonté dans la livraison.
ya premontado en el volumen de suministro.
già preassemblati nella fornitura.

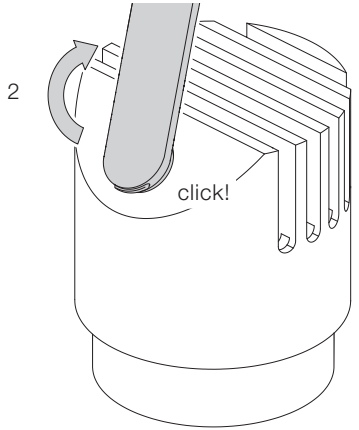
Objektiv entnehmen
Remove the optic
Retirer l'optique
Retirar el objetivo
Rimuovere l'ottica



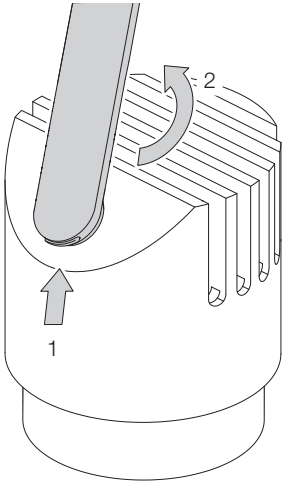


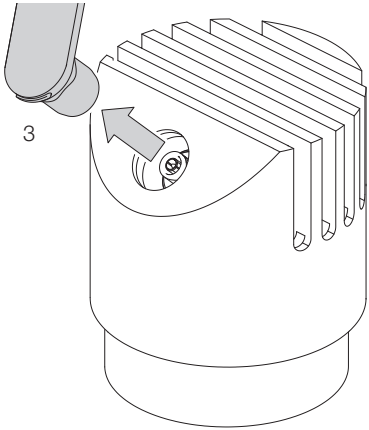
Head anbringen
Attach head
Fixer la tête
Fijar cabezal
Fissare la testa



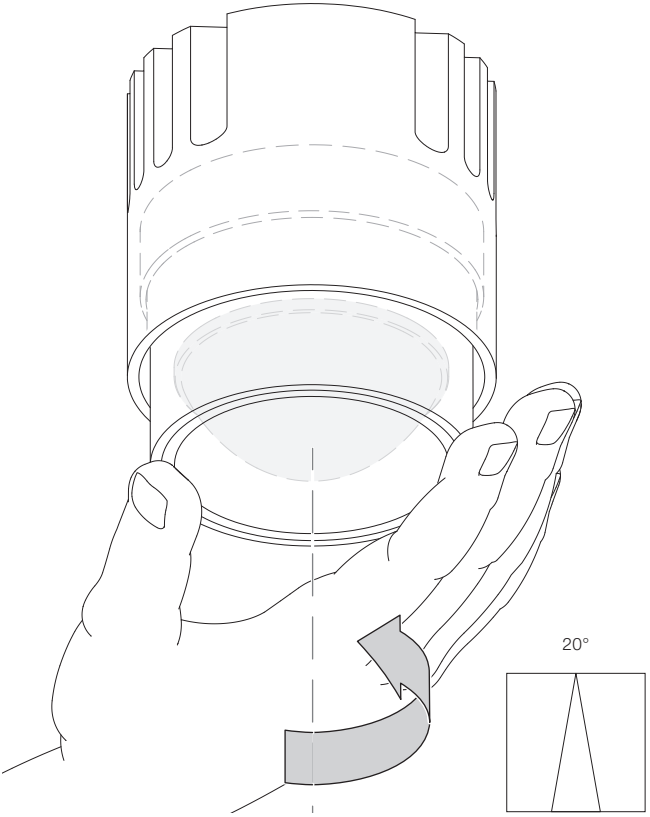


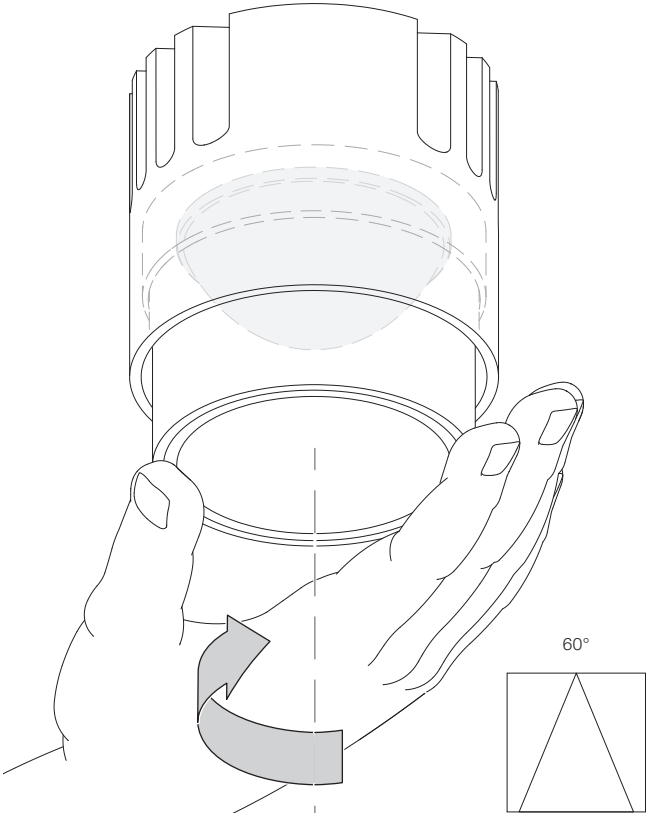
Head entnehmen
Remove head
Retirer la tête
Quitar el cabezal
Rimuovere la testa





Zoom-Objetiv einstellen
Adjust the zoom objective
Régler l'objectif du zoom
Ajuste del objetivo zoom
Impostazione dello zoom




60°

Sicherheitshinweise / safety instructions / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza



Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden. / Warning! Work on electronic components must be carried out by a qualified specialist or by Occhio. / Attention ! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par Occhio. / ¡Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos. / Attenzione! Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.



Hoher Berührungsstrom, vor dem Anschluss an die Stromversorgung mit der Erde verbinden. / High touch current, connect to earth ground before connecting to power supply. / Courant de contact élevé. Effectuer la mise à la terre avant de mettre l'appareil sous tension. / Corriente de contacto alta, conectar a tierra antes de conectar a la fuente de alimentación. / Alta tensione di contatto, procedere con la messa a terra prima di collegare la rete elettrica.



Heiße Oberfläche, nicht berühren! / Hot surfaces, do not touch! / Surface chaude, ne pas toucher ! / Superficie caliente, ¡no tocar! / Superficie molto calda, non toccare!

……..

Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les ballast peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

……..

2026-01-30 M-000121

occhio.com / downloads

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den EG / EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht. Des Weiteren erklärt Occhio, dass der Funkanlagentyp Occhio air der Richtlinie 2014 / 53 / EU entspricht (Bluetooth-Funksteuerung; Frequenzbereich 2402–2483 MHz; Sendeleistung + 8 dBm = 6 mW).

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG / EU guidelines and corresponding harmonised standards. Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014 / 53 / EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2402–2483 MHz; transmitting power + 8 dBm = 6 mW).

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE / EU ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes. Par ailleurs, Occhio déclare que l'équipement radio Occhio air est conforme à la directive 2014 / 53 / EU (radioguidage par Bluetooth ; gamme de fréquence 2402–2483 MHz ; puissance d'émission + 8 dBm = 6 mW).

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE / UE y las normas armonizadas correspondientes. Occhio declara además que el tipo de sistema de radio Occhio air cumple con la Directiva 2014 / 53 / UE (control de radio Bluetooth; rango de frecuencia 2402–2483 MHz; potencia de transmisión + 8 dBm = 6 mW).

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE / UE e alle norme armonizzate. Inoltre, Occhio dichiara che l'impianto di radiocomunicazione Occhio air è conforme alla direttiva 2014 / 53 / UE (Comando radio bluetooth, gamma di frequenza 2402–2483 Mhz; potenza di trasmissione + 8 dBm = 6 mW).

……..

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012 / 19 / EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012 / 19 / EU).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012 / 19 / EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012 / 19 / UE).

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012 / 19 / UE).

……..

Pflegehinweise / Care instructions / Conseils d'entretien / Instrucciones de cuidado / Istruzioni per la cura

occhio.com / faq

* gilt nur für netzbetriebene Leuchten mit Schutzerde / only applies to mains-operated luminaires with protective earth / s'applique uniquement aux luminaires alimentés sur secteur avec mise à la terre de protection / solo aplicable a las luminarias alimentadas por la red con toma de tierra / vale solo per le lampade alimentate dalla rete elettrica con messa a terra di protezione

culture of light